



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'economia DFE
Ufficio federale dell'agricoltura UFAG
Settore Sistema d'informazione sull'agricoltura

UFAG/Meteotest, 01.06.2012

Modello di geodati minimo

150 Registro delle denominazioni d'origine (DOP) e delle indicazioni geografiche (IGP)

Ufficio federale dell'agricoltura UFAG
Mattenhofstrasse 5, CH-3003 Berna
Tel +41 31 322 25 11, fax +41 31 322 26 34
info@blw.admin.ch
www.blw.admin.ch

Modello di geodati Registro delle denominazioni d'origine e delle indicazioni geografiche
V 1.0.doc

Versione	Data	Contenuto	Autore	Controllo
1.0	01.06.2012	Pubblicazione	tsc	
0.4	19.03.2012	Versione per approvazione e pubblicazione da parte del Consiglio di direzione dell'UFAG	tsc	
0.3	09.12.2011	Catalogo degli oggetti: formato generalmente comprensibile; diagramma UML con colori; elenchi delle tabelle e figure	ts	
0.2	01.09.2011	Più tabelle inerenti a categorie, protezione e caratteristiche; catalogo degli oggetti e diagramma UML	ts	
0.1	07.03.2011	Versione iniziale	tsc	

Contenuto

1	Contesto	5
1.1	Introduzione	5
1.2	Legge sulla geoinformazione	5
1.3	Ordinanza sulla geoinformazione (OGI)	5
1.4	Modelli di geodati minimi	5
2	Obiettivi	7
3	Modello Registro delle denominazioni d'origine protetta (DOP) e delle indicazioni geografiche (IGP)	8
3.1	Scopo, basi legali	8
3.2	Aggiornamento	8
3.3	Definizione	8
3.3.1	Categorie	8
3.3.2	Protezione	8
3.3.3	Caratteristica	9
3.3.4	Oggetto (prodotto)	9
4	Catalogo degli oggetti	11
4.1	Classe Schutz	11
4.2	Classe Verarbeitung	11
4.3	Classe Produktkategorien	12
4.4	Classe Produkt	12
5	Diagramma UML	14
6	Modello di rappresentazione	15
7	Allegato Glossario	16
8	Allegato Abbreviazioni	17

Tabelle

Tabella 1 - Categorie	8
Tabella 2 – Tipi di protezione	9
Tabella 3 - Elenco delle combinazioni di caratteristiche utilizzate	9
Tabella 4 - Elenco degli oggetti esistenti (stato: giugno 2012)	9
Tabella 5 - Definizioni dell'attributo per la classe Schutz	11
Tabella 6 - Definizioni dell'attributo per la classe Verarbeitung	11
Tabella 7 - Definizioni dell'attributo per la classe Produktkategorien	12
Tabelle 8 - Definizioni dell'attributo per la classe Produkt	13
Tabella 9 - Modello di rappresentazione	15

Figure

Figura 1 - Aiuto alla lettura del diagramma UML.....	14
Figura 2 - Diagramma UML	14

1 Contesto

1.1 Introduzione

Il Registro delle denominazioni di origine (DOP) e delle indicazioni geografiche (IGP) protegge i nomi di località e le denominazioni tradizionali dei prodotti agricoli (vino escluso) la cui qualità e le cui caratteristiche principali sono determinate dalla loro origine geografica. L'utilizzo di un nome protetto è appannaggio dei produttori dell'area geografica definita che ottemperano a un dettagliato elenco degli obblighi.

La protezione di determinate denominazioni di prodotti agricoli è finalizzata a tutelare i consumatori contro gli inganni e ad evitare, nell'interesse dei contadini, che tali denominazioni vengano utilizzate da concorrenti sleali.

Le norme vigenti in questo settore consentono il reciproco riconoscimento di prodotti di qualità tra la Svizzera e l'Unione europea.

1.2 Legge sulla geoinformazione

L'obiettivo della legge sulla geoinformazione è consentire un'ampia utilizzazione di geoinformazioni dalle autorità, dall'economia, dalla società e dalla scienza. A tale scopo i geodati devono essere disponibili in maniera rapida e semplice, nella qualità necessaria e a prezzi adeguati (art. 1 LGI).

La LGI è la base legale dell'ordinanza sulla geoinformazione e del catasto delle restrizioni di diritto pubblico della proprietà (art. 16 segg. LGI).

1.3 Ordinanza sulla geoinformazione (OGI)

L'OGI sancisce che il servizio specializzato della Confederazione competente nel caso specifico stabilisce un modello di geodati minimo in collaborazione con i Cantoni, fissandone la struttura e il grado di dettaglio del contenuto.

L'allegato 1 OGI http://www.admin.ch/ch/i/rs/c510_620.html contiene il catalogo dei geodati di base del diritto federale. Nel presente documento è descritto il modello di geodati 150 Registro delle denominazioni d'origine (DOP) e delle indicazioni geografiche (IGP).

1.4 Modelli di geodati minimi

Per tutti i geodati di base riportati nel Catalogo dei geodati di base (CGDB) l'OGI ordina di allestire, sotto la guida del competente servizio della Confederazione, un modello di dati minimo che risponde ai requisiti tecnici e allo stato della tecnica (art. 9 OGI).

Lo scopo del modello di geodati minimo è l'armonizzazione dei geodati, segnatamente dei geodati di base del CGDB. L'armonizzazione è necessaria perché:

- devono essere tenute in considerazione le interazioni tra i diversi geodati di base (armonizzazione topologica);
- i geodati vengono spesso utilizzati contemporaneamente da più di un settore specializzato (armonizzazione specialistica).

2 Obiettivi

Dalle basi legali e dagli altri requisiti di cui sopra scaturiscono i seguenti obiettivi per il modello di geodati minimo Registro delle denominazioni d'origine (DOP) e delle indicazioni geografiche (IGP).

Il modello di geodati minimo:

- rappresenta le prescrizioni legali, i rimandi alle basi legali come pure le informazioni e le indicazioni facoltative;
- costituisce la base per la futura rilevazione del Registro delle denominazioni d'origine (DOP) e delle indicazioni geografiche (IGP) e consente l'armonizzazione dei geodati;
- risponde ai requisiti del servizio federale per l'adempimento del suo mandato legale;
- integra i moduli di base per i modelli di geodati minimi dell'Organo federale di coordinamento della geoinformazione.

3 Modello Registro delle denominazioni d'origine (DOP) e delle indicazioni geografiche (IGP)

3.1 Scopo, basi legali

La voce Registro delle denominazioni d'origine (DOP) e delle indicazioni geografiche (IGP) fa parte dei geodati di base del diritto federale giusta l'OGI che, nel suo allegato, la descrive come segue.

- Denominazione: Registro delle denominazioni d'origine (DOP) e delle indicazioni geografiche (IGP)
- Base giuridica: RS 910.1, articolo 16; 910.12, articolo 13
- Servizio competente: UFAG
- Servizio specializzato della Confederazione: UFAG
- Geodati di riferimento: no
- Catasto RDPP: no
- Livello di autorizzazione all'accesso: A (accessibile al pubblico)
- Servizio di telecaricamento: sì
- Identificatore: 150

3.2 Aggiornamento

I dati vengono periodicamente aggiornati.

3.3 Definizione

3.3.1 Categorie

Le regioni geografiche vengono suddivise in quattro (DOP/IGP) categorie:

Tabella 1 - Categorie

Codice	Denominazione
1	Formaggio
2	Prodotti carnei
3	Prodotti di origine vegetale
4	Bevande contenenti alcool di distillazione

3.3.2 Protezione

Denominazione di origine protetta (DOP)

Con denominazione di origine protetta si intende l'indicazione geografica di un luogo o un'area che definisce un prodotto agricolo proveniente da tale area o luogo le cui qualità o caratteristiche sono riconducibili prevalentemente o esclusivamente

alle condizioni geografiche, effetti naturali e umani compresi, e che è stato ottenuto, trasformato e lavorato in quest'area geografica.

Indicazione geografica protetta (IGP)

Con indicazione geografica protetta si intende l'indicazione geografica di un luogo o un'area che designa un prodotto agricolo proveniente da tale area o luogo, la cui particolare qualità, il cui aspetto o un'altra caratteristica è riconducibile a tale origine geografica.

Almeno una delle fasi di trasformazione (produzione, trasformazione, lavorazione) deve avvenire in quest'area geografica. I requisiti per una IGP sono pertanto meno severi di quelli per una DOP.

Tabella 2 – Tipi di protezione

Codice	Denominazione
1	Denominazioni d'origine protetta (DOP)
2	Indicazioni geografiche protette (IGP)

3.3.3 Caratteristica

Un prodotto viene protetto per via di diverse caratteristiche o di una combinazione delle stesse. Nella Tabella 1 sono elencate le combinazioni rilevanti.

Tabella 3 - Elenco delle combinazioni di caratteristiche utilizzate

Codice	Denominazione
1	Produzione
2	Produzione, trasformazione
3	Produzione, lavorazione
4	Produzione, trasformazione, lavorazione
5	Trasformazione
6	Trasformazione, lavorazione
7	Lavorazione

3.3.4 Oggetto (prodotto)

Per oggetto si intende un prodotto protetto come DOP o IGP. Alla tabella 4 ne è riportato un elenco.

Tabella 4 - Elenco degli oggetti esistenti (stato: giugno 2012)

Codice	Denominazione	Protezione	Data
101	Emmentaler	DOP	200903

102	L'Etivaz	DOP	200903
103	Gruyère e Gruyère d'Alpage	DOP	200903
104	Sbrinz	DOP	200903
105	Tête de Moine / Fromage de Bellelay	DOP	200903
106	Vacherin fribourgeois	DOP	200903
107	Vacherin Mont-d'Or	DOP	200903
108	Formaggio d'alpe ticinese	DOP	200903
109	Berner Alpkäse / Berner Hobelkäse	DOP	200903
110	Walliser Raclette / Raclette du Valais	DOP	200903
111	Werdenberger Sauerkäse, Liechtensteiner Sauerkäse e Bloderkäse	DOP	201012
201	Bündnerfleisch	IGP	200903
202	Saucisse aux choux vaudoise	IGP	200903
203	Saucisse d'Ajoie	IGP	200903
204	Saucisse Neuchâteloise / Saucisson neuchâtelois	IGP	200903
205	Saucisson vaudois	IGP	200903
206	Walliser Trockenfleisch	IGP	200903
207	St. Galler (Kalbs-) Bratwurst	IGP	200903
208	Longeole	IGP	200910
209	Glarner Kalberwurst	IGP	201112
301	Walliser Roggenbrot	DOP	200903
302	Rheintaler Ribel	DOP	200903
303	Cardon épineux	DOP	200903
304	Munder Safran	DOP	200903
305	Poire à Botzi	DOP	200903
401	Abricotine	DOP	200903
402	Eau-de-vie de poire du Valais	DOP	200903
403	Damassine	DOP	201012

4 Catalogo degli oggetti

4.1 Classe Schutz

Mediante la classe Schutz si differenziano le denominazioni di origine protette (DOP) dalle indicazioni geografiche protette (IGP).

Tabella 5 - Definizioni dell'attributo per la classe Schutz

Nome dell'attributo	Formato	Facoltativo	Descrizione	Esempio
Code	Numero		Codice UFAG	2
Abkuerzung	Testo		Abbreviazione UFAG	IGP
Bezeichnung	Testo			Indicazioni geografiche

4.2 Classe Verarbeitung

La classe Verarbeitung include tutte le combinazioni tra produzione, trasformazione e lavorazione. A seconda del prodotto, per poter frequentarsi del marchio l'oggetto deve aver subito diverse fasi di trasformazione nell'area.

Tabella 6 - Definizioni dell'attributo per la classe Verarbeitung

Nome dell'attributo	Formato	Facoltativo	Descrizione	Esempio
---------------------	---------	-------------	-------------	---------

Code	Numero		Codice UFAG	3
Bezeichnung	Testo		Combinazione indicata per esteso	Produzione, lavorazione

4.3 Classe Produktkategorien

Le categorie di prodotti attuali sono: formaggio, prodotti carnei, prodotti di origine vegetale e bevande contenenti alcool di distillazione.

Tabella 7 - Definizioni dell'attributo per la classe Produktkategorien

Nome dell'attributo	Formato	Facoltativo	Descrizione	Esempio
Code	Numero		Codice UFAG	1
Bezeichnung	Testo		Categoria indicata per esteso	Formaggio

4.4 Classe Produkt

Per prodotto si intende una denominazione di origine protetta. Di seguito se ne riportano il nome e l'area e oltre ai riferimenti alle altre classi anche i requisiti da rispettare e le categorie.

Tabelle 8 - Definizioni dell'attributo per la classe Produkt

Nome dell'attributo	Formato	Facoltativo	Descrizione	Esempio
Geometrie	Superficie		<p>Superficie all'interno della quale un prodotto viene fabbricato e può essere designato con nome registrato</p> <p>Le superfici dei diversi prodotti possono sovrapporsi</p>	
Code	Numero		Codice UFAG. Il codice ha tre cifre, la prima delle quali indica la categoria del prodotto (formaggio = 1 □ Emmentaler = 101)	101
Bezeichnung	Testo		Nome del prodotto	Emmentaler
Datum_Eintritt	Data		Data dell'iscrizione nel registro	01.03.2009
Datum_Mutation	Data	x	Data dell'ultima modifica	27.07.2010
Ref_Schutz	Riferimento			→ DOP
Ref_Verarbeitung	Riferimento			→ Produzione, trasformazione, lavorazione
Ref_Produktionskategorie	Riferimento			→ Formaggio

5 Diagramma UML

Gli elementi dei modelli rappresentati di seguito nei diagrammi di classe UML sono differenziati per colore, come riportato nella figura sottostante, per facilitarne la comprensione.

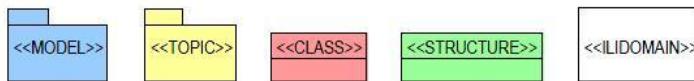


Figura 1 - Aiuto alla lettura del diagramma UML

Gli elementi dei modelli esterni, introdotti nel rispettivo diagramma da altri modelli o temi, sono invece in grigio.

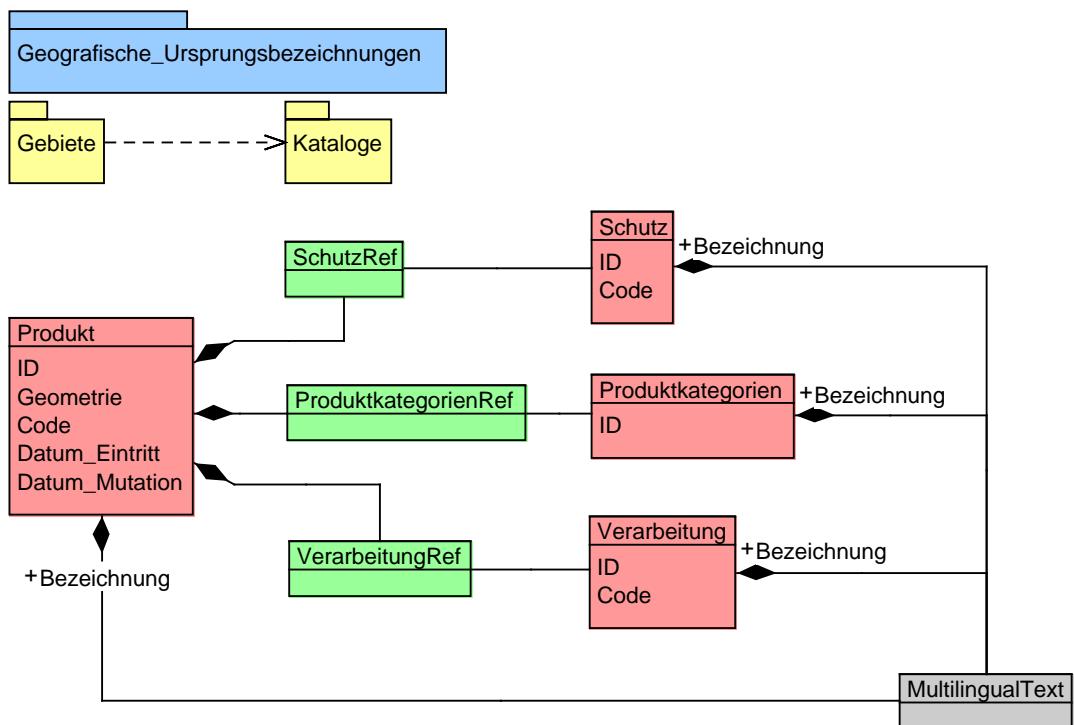


Figura 2 - Diagramma UML

6 Modello di rappresentazione

Per la rappresentazione cartografica, l'UFAG raccomanda l'utilizzo della seguente tabella di colori (facoltativa):

Tabella 9 - Modello di rappresentazione

Codice Cat.	Categoria	Codice Caratt.	Caratteristica*	Rappresentazione RGB
1	Formaggio	1	P	242,220,219
1	Formaggio	2	P, TR	242,220,219
1	Formaggio	3	P, LA	242,220,219
1	Formaggio	5	TR	230,184,183
1	Formaggio	6	TR, LA	230,184,183
1	Formaggio	7	LA	218,150,148
1	Formaggio	4	P, TR, LA	150,54,52
2	Prodotti carnei	1	P	220,230,241
2	Prodotti carnei	2	P, TR	220,230,241
2	Prodotti carnei	3	P, LA	220,230,241
2	Prodotti carnei	5	TR	184,204,228
2	Prodotti carnei	6	TR, LA	184,204,228
2	Prodotti carnei	7	LA	149,179,215
2	Prodotti carnei	4	P, TR, LA	54,96,146
3	Prodotti di origine vegetale	1	P	235,241,222
3	Prodotti di origine vegetale	2	P, TR	235,241,222
3	Prodotti di origine vegetale	3	P, LA	235,241,222
3	Prodotti di origine vegetale	5	TR	216,228,188
3	Prodotti di origine vegetale	6	TR, LA	216,228,188
3	Prodotti di origine vegetale	7	LA	196,215,155
3	Prodotti di origine vegetale	4	P, TR, LA	118,147,60
4	Bevande contenenti alcool di distillazione	1	P	228,223,236
4	Bevande contenenti alcool di distillazione	2	P, TR	228,223,236
4	Bevande contenenti alcool di distillazione	3	P, LA	228,223,236
4	Bevande contenenti alcool di distillazione	5	TR	204,192,218
4	Bevande contenenti alcool di distillazione	6	TR, LA	204,192,218
4	Bevande contenenti alcool di distillazione	7	LA	177,160,199
4	Bevande contenenti alcool di distillazione	4	P, TR, LA	96,73,122

*Caratteristica: P= produzione, TR = trasformazione, LA = lavorazione

7 Allegato Glossario

Geodati

I geodati sono dati georeferenziati che descrivono, con un determinato riferimento temporale, l'estensione e le caratteristiche di determinati spazi e opere, segnatamente la posizione, la natura, l'utilizzazione e i rapporti giuridici.

Geodati di base

I geodati di base sono geodati fondati su un atto normativo federale, cantonale o comunale come ad esempio la misurazione ufficiale, il piano delle zone edificabili o l'inventario delle torbiere alte.

Geoservizi

I geoservizi sono applicazioni interconnettibili che semplificano l'utilizzazione di servizi elettronici nell'ambito dei geodati e rendono accessibili i geodati in una forma strutturata.

Modello di dati

Il modello di dati è un concetto per la strutturazione dei dati. È una descrizione astratta del mondo reale (o progettato) per determinate esigenze e applicazioni.

Modello di geodati

I modelli di geodati sono raffigurazioni della realtà che stabiliscono, in maniera indipendente dai sistemi, la struttura e il contenuto di geodati.

Modello di geodati minimo

I modelli di geodati minimi descrivono il fulcro comune di una raccolta di geodati (a livello federale) su cui si possono impostare modelli di dati ampliati (a livello cantonale o comunale) per poter rappresentare le diverse esigenze a livello di esecuzione. La documentazione di un modello di geodati minimo consiste almeno in un catalogo degli oggetti e in un modello di dati concettuale in forma grafica o testuale. I modelli di geodati minimi prescritti da un servizio specializzato della Confederazione sono vincolanti per i Cantoni.

8 Allegato Abbreviazioni

UFAG	Ufficio federale dell'agricoltura
CGDB	Catalogo dei geodati di base
LGI	Legge sulla geoinformazione
OGI	Ordinanza sulla geoinformazione